



Ministerio de Educación



UNIVERSIDAD NACIONAL
de MAR DEL PLATA
Facultad de Humanidades

MAR DEL PLATA, 16 OCT 2012

VISTO el expediente N 7-1610/12, por el cual se tramita la aprobación de un Curso de Posgrado, titulado "Introducción a la lengua y literatura copta", a cargo del Doctor Pablo Ubernia y del Doctor Diego Maximiliano Santos, y

CONSIDERANDO:

Que, a fojas 01/06, se glosa la nota de elevación y el detalle del seminario correspondiente, presentado por el docente a cargo.

Que dicho curso es ofrecido para las Carreras de Posgrado en Historia y Letras, que se dictan en esta Unidad Académica.

Que, a fojas 07/26, obran glosados los currículos vitae de los mencionados docentes.

Que a fojas 27/28 se glosa la Planilla de Costos que determina la Resolución de Rectorado N° 2127/98.

Que a fojas 29, obra el despacho producido por la Comisión de Investigación y Extensión Universitaria.

Lo resuelto en la Sesión N° 07, de fecha 12 de septiembre de 2012.

Lo normado en el artículo 105 del Estatuto de nuestra Universidad.

Por ello,

**EL CONSEJO ACADEMICO DE LA FACULTAD DE HUMANIDADES
ORDENA:**

ARTICULO 1°.- APROBAR la realización del **Seminario de Posgrado**, denominado "Introducción a la lengua y literatura copta", a cargo del **Doctor Pablo UBERNIA** y del **Doctor Diego Maximiliano SANTOS**, de acuerdo con el detalle obrante en el Anexo que, de seis (06) fojas útiles, forma parte integrante de la presente Ordenanza.

ARTICULO 2°.- Inscribese en el Registro de Ordenanzas de Consejo Académico. Elévese copia de la presente a Rectorado. Comuníquese a quienes corresponda. Dése al Boletín Oficial de la Universidad. Cumplido, archívese.

ORDENANZA DE CONSEJO ACADEMICO N°

0524



Mag. Juan Rubén Gustavo Ferguson
Secretario Académico
Facultad de Humanidades

Dra. María del Carmen Coira
Presidente del Consejo Académico
Facultad de Humanidades



ANEXO DE LA ORDENANZA DE CONSEJO ACADEMICO N°

05 2 4

SEMINARIO DE POSGRADO

Denominación del curso: Introducción a la Lengua y Literatura copta

Docentes responsable: Dr. Pablo Ubierna – Dr. Diego Maximiliano Santos

Destinatarios: egresados de Carreras de grado en Letras, Historia, Cs. Sociales.

Cantidad de horas teóricas: 20 hs (1 1/2 UVACS)

Introducción

Se introducirá al estudio de la lengua copta desde el contexto en el que fueron producidos sus principales testimonios literarios y documentales. Para esto, la clase será dividida en dos partes: en la primera se discutirá el estado de las cuestiones de una selección de temas relacionados a la diversidad religiosa del Egipto Romano Tardío, mientras que en la segunda se estudiará la gramática copta sahidica, especialmente el estado de las cuestiones sobre aquellos temas que pueden resultar algo difíciles en una primera aproximación (teniendo en cuenta la brevedad del tiempo disponible), y se leerá una selección de textos breves en clase, con el objetivo de dar las herramientas necesarias para que quienes asistan puedan continuar por su cuenta con el estudio de esta lengua. Se buscará que quienes asistan puedan relacionar la discusión de la primera parte de cada clase con el contenido de la selección de textos leídos, elegidos especialmente de un conjunto de textos y autores mencionados en aquella primera parte. Nota: por la brevedad del tiempo y la extensión de la bibliografía obligatoria, ésta se pondrá a disposición de los inscriptos un mes antes de la primera clase.

Programa

- 1 Introducción general: Antigüedad Tardía en Egipto. Geografía y administración del Egipto romano (1 hora). Panorama religioso de Egipto en la Antigüedad Tardía (1 hora).
Lengua: Las lenguas afroasiáticas. El grupo egipcio. Evolución de la lengua egipcia. La aparición de la escritura copta. La escritura copta sahidica (2 horas).
Nota: Será necesario que los asistentes estén familiarizados para la segunda clase con la escritura copta sahidica. El conocimiento previo del griego hará más fácil la tarea.
Bibliografía obligatoria: R. S. Bagnall, "Models and Evidence in the Study of Religion in Late Roman Egypt", en J. Hahn – S. Emmel – U. Gotter, *From Temple to Church*, pp. 24-43; D. Frankfurter, *Religion in Roman Egypt*, pp. 15-36; R. S. Bagnall, *Egypt in Late Antiquity*, pp. 15-147, 230-260; B. Palme, "The Imperial Presence: Government and Army", en R. S. Bagnall, *Egypt in the Byzantine World*, pp. 244-270; A. Loprieno, *Ancient Egyptian: a Linguistic Introduction*, pp. 1-27.
- 2 El cristianismo en Egipto y el surgimiento del monacato. Relación entre monacato y lengua copta. Traducción de la Biblia y Pacomio (2 horas).
Lengua: morfología nominal del copto sahidico. Morfología verbal. Artículo. Pronombres. Propositiones. Adverbios. Genitivo (2 horas).



Nota: Se enviará previamente al inicio de la primera clase un apunte de gramática copta para el uso durante las mismas, una selección de ejercicios y los textos a ser leídos en clase. No obstante, la bibliografía obligatoria en el caso de la lengua para todas las clases es Layton, B., *A Coptic Grammar with Chrestomathy and Glossary. Sahidic Dialect*, 2da ed., Wiesbaden, Harrassowitz Verlag, 2000, donde se podrá profundizar – lo que se recomienda – en cada uno de los temas.

Bibliografía obligatoria: Santos, D. M. – Ubierna, P. A., *El Evangelio de Judas*, Cap. II; J. E. Goehring, “New Frontiers in Pachomian Studies” en J. E. Goehring, *Ascetics, Society and the Desert. Studies in Early Egyptian Monasticism*, pp. 162-186; Ph. Rousseau, *Pachomius: The Making of a Community in Fourth Century Egypt*, pp. 57-77. Fuente: Primera Vida Griega de Pacomio, trad. A. Veilleux, *Pachomian Koinonia I: The Life of Pachomius*, pp. 297-407.

Lengua: Oraciones no verbales nominales y adverbiales. Los tiempos verbales durativos. Sintaxis.

3. La oración verbal. Construcción de los tiempos verbales. Adverbios. Preposiciones. Lectura de texto (2 horas). Gnosticismo y Maniqueísmo en Egipto (2 horas).

Lengua: los tiempos verbales no durativos. Los tiempos secundarios.

Bibliografía obligatoria: M. A. Williams, *Rethinking “Gnosticism”. An Argument for Dismantling a Dubious Category*, pp. 7-53; G. Quispell, “Coptic Gnostic Writings”, en J. von Oort, *Gnostica, Judaica, Catholica: Collected Essays of Gilles Quispel*, pp. 37-42; G. Quispell, “A General Introduction to the Study of the Diatessaron of Tatian”, *op. cit.*, pp. 93-101; M. Tardieu, *Manichaeism*, pp. 57-74; N. J. Bakker-Brian, *Manichaeism*, pp. 1-60.

4. Conjuntivo. Otras formas verbales. Oraciones relativas (1 hora). Lectura de textos (1 hora). El concilio de Calcedonia y las discusiones cristológicas en Egipto. Shenuda: obra literaria (2 horas).

Bibliografía obligatoria: H. Francisco, *Historia, Religión y Política en la Antigüedad Tardía*, pp. 1-80; A. G. López, *Shenoute of Atripe and the Uses of Poverty*, Ph.D. Diss., 2010, pp. 39-86; R. Krawiec, *Shenoute & the Women of the White Monastery: Egyptian Monasticism in Late Antiquity*, pp. 13-30, 51-72; Davis, S. J., *Coptic Christology in Practice*, pp. 59-85.

5. Introducción a la dialectología copta (1 hora). Lectura comentada de textos coptos (3 horas).

Bibliografía obligatoria: Satzinger, H., “On the Origin of the Sahidic Dialect”, en T. Orlandi – F. Wisse (ed.), *Acts of the Second International Congress of Coptic Studies*, pp. 307-312; Satzinger, H., “The Prehistory of the Coptic Dialects”, en W. Godlewski (ed.), *Studie Koptyjskie*, pp. 413-416; R. Kasser, “Kat’Aspe Aspe. Constellation de idioms coptes...”, en L. Painchaud – P.-H. Poirier (ed.), *Coptica – Gnostica – Manichaica. Mélanges offerts à Wolf-Peter Funk*, pp. 389-492.

Nota: la bibliografía sobre lengua copta, aunque no es obligatoria, será usada durante las clases.



1. Bibliografía General

- Alston, R., *Soldiers and Society in Roman Egypt: a Social History*, London, Routledge, 1995.
- Alston, R., *The City in Roman and Byzantine Egypt*, London, Routledge, 2002.
- Bagnall, R. S., *Egypt in Late Antiquity*, Princeton, Princeton University Press, 1995.
- Bagnall, R. S. – R. Cribiore, *Women's Letters from Ancient Egypt, 300 BC – 800 AD*, Michigan, The University of Michigan Press, 2006.
- Bagnall, R. S. – B. W. Frier, *The Demography of Roman Egypt*, Cambridge, Cambridge University Press, 2006.
- Bagnall, R. S., *Early Christian Books in Egypt*, Princeton, Princeton University Press, 2009.
- Bagnall, R. S., *Egypt in the Byzantine World*, Cambridge, Cambridge University Press, 2010.
- Brakke, D., *Demons and the Making of the Monk: Spiritual Combat in Early Christianity*, Cambridge, Harvard University Press, 2006.
- Baker-Brian, N., *Manichaeism: An Ancient Faith Rediscovered*, London, T&T Clark, 2011.
- BeDuhn, J. D., *The Manichaean Body in Discipline and Ritual*, Baltimore, The John Hopkins University Press, 2000.
- Cribiore, R., *Gymnastics of the Mind: Greek Education in Hellenistic and Roman Egypt*, Princeton, Princeton University Press, 2001.
- Davis, S. J. – G. Gabra, *The Early Coptic Papacy: the Egyptian Church and Its Leadership in Late Antiquity*, El-Cairo, The American University in Cairo Press, 2005.
- Davis, S. J., *Coptic Christology in Practice. Incarnation and Divine Participation in Late Antique and Medieval Egypt*, Oxford, Oxford University Press, 2008.
- Emmel, S., *Shenoute's Literary Corpus*, 2 vols., CSCO 599-600, Leuven, Peeters, 2004.
- Francisco, H., *Historia, Religión y Política en la Antigüedad Tardía. La Historiografía Monofisita de los siglos V y VI*, Buenos Aires, Bergerac Ediciones, 2011.
- Frankfurter, D., *Religion in Roman Egypt*, Princeton, Princeton University Press, 2000.
- Frankfurter, D. (ed.), *Pilgrimage & Holy Space in Late Antique Egypt*, Leiden, Brill, 1998.
- Gabra, G. – H. Takla, *Christianity and Monasticism in Upper Egypt: Akhmin & Sohag*, El-Cairo, The American University in Cairo Press, 2008.
- Goehring, J. E., *Ascetics, Society and the Desert. Studies in Early Egyptian Monasticism*, Harrisborough, T&T Clark, 1999.
- Hahn, J. – S. Emmel – U. Gotter, *From Temple to Church*, Leiden, Brill, 2008.
- Moussa, M., *I have been reading the Holy Gospels by Shenoute of Atripe (Discourses 8, Work 1): Coptic Text, Translation and Commentary*, Michigan, UMI Dissertation Publishing, 2011.
- Pearsons, B., *Gnosticism and Christianity in Roman and Coptic Egypt*, London, T&T Clark, 2004.
- Riggs, Ch., *The Beautiful Burial in Roman Egypt. Art, Identity and Funerary Religion*, Oxford, Oxford University Press, 2005.
- Riggs, Ch., *The Oxford Handbook of Roman Egypt*, Oxford, Oxford University Press, 2012.
- Rousseau, Ph., *Pachomius: The Making of a Community in Fourth Century Egypt*, Berkeley, University of California Press, 1985.
- Santos, D. M. – Ubierna, P. A., *El Evangelio de Judas*, Buenos Aires, Bergerac, 2009.
- Schroeder, C., *Monastic Bodies: Discipline and Salvation in Shenoute of Atripe*, Pennsylvania, University of Pennsylvania Press, 2007.
- Tardieu, M., *Manichaeism*, Urbana, University of Illinois Press, 2008 (1997).



Veilleux, A., *Pachomian Koinonia*, 3 vols., Kalamazoo, Cistercian Publications, 1980-1983.

2. Gramática y crestomatía

A. Atiya (ed.), *The Coptic Encyclopaedia*, Vol. 8, New York, Macmillan, 1991.

Kasser, R., "Kat'Aspe Aspe. Constellation de idioms coptes...", en L. Painchaud – P.-H. Poirier (ed.), *Coptica – Gnostica – Manichaica. Mélanges offerts à Wolf-Peter Funk*, Louvain, Peeters, 2006, pp. 389-492.

Layton, B., *A Coptic Grammar with Chrestomathy and Glossary. Sahidic Dialect*, 2da ed., Wiesbaden, Harrassowitz Verlag, 2000.

Layton, B., *Coptic Gnostic Chrestomathy. A Selection of Coptic Texts with Grammatical Analysis and Glossary*, Leuven, Peeters, 2004.

Layton, B., *Coptic in 20 Lessons. Introduction to Sahidic Coptic with Exercises and Vocabularies*, Leuven, Peeters, 2007.

Loprieno, A., *Ancient Egyptian: A Linguistic Introduction*, Cambridge, Cambridge University Press, 1995.

Satzinger, H., "On the Origin of the Sahidic Dialect", en T. Orlandi – F. Wisse (ed.), *Acts of the Second International Congress of Coptic Studies*, Roma, Centro Italiano Microfiches, 1985, pp. 307-312.

Satzinger, H., "The Prehistory of the Coptic Dialects", en W. Godlewski (ed.), *Studia Koptologiczne*, Warszawa, Polska Akademia Nauk, 1990, pp. 413-416.

Shisha-Halevy, A., *Coptic Grammatical Categories. Structural Studies in the Syntax of Shenoutean Sahidic*, Roma, Pontificium Institutum Biblicum, 1986.

3. Diccionarios

Černý, J., *Coptic Etymological Dictionary*, Cambridge, Cambridge University Press, 1976.

Crum, W. E., *A Coptic Dictionary*, Oxford, Oxford University Press, 1936.

Kasser, R., *Compléments au dictionnaire de Crum*, El-Cairo, IFAO, 1964.

Kasser, R., "Compléments morphologiques au dictionnaire de Crum", *BIFAO* 64 (1966), pp. 106-115.

Lieu, S. N. C. et al., *Dictionary of Manichaean Texts, Vol. I: Texts from the Roman Empire (Texts in Syriac, Greek, Coptic and Latin)*, Turnhout, Brepols, 1999.

Vycichl, W., *Dictionnaire étymologique de la langue copte*, Leuven, Peeters, 1983.

Evaluación:

Participación de los estudiantes durante el dictado del curso y aprobación de un trabajo final escrito individual que se calificará numéricamente (entre 0 y 10). Aprobación con 6.



Ministerio de Educación

0524



UNIVERSIDAD NACIONAL
de MAR DEL PLATA
Facultad de Humanidades

Resolución del Rectorado N° 2127/98

<i>Universidad Nacional de Mar del Plata.</i>
<i>Facultad de Humanidades.</i>

Denominación: Curso de posgrado: "Introducción a la lengua y literatura copta"	Aprobada por:	Fecha:
Unidades Organizadoras: Facultad de Humanidades. Carreras de Posgrado	O.C.A. N° en trámite	
	O.C.S N° en trámite	
Duración: 20 teóricas. 1 1/2 uvacs. segundo cuatrimestre 2012	Ministerio de Educación:	
Inicio Previsto: Segundo cuatrimestre	Desarrollo:	

RESPONSABLES.

Responsables: Pablo Ubierna – Diego M. Santos	
---	--

RESUMEN DE COSTO

1.-Directos:
2.- Docentes (s/Detalle por Separado)

	MONTOS	TOTALES
1.1. Contratos de Obra:	0	
1.2 Contratos de Servicios:	0	
1.3 Docentes a Plazo Fijo	0	0

2.- COORDINACION

2.1 Administrativa		\$0.-
2.2 Académica		



Ministerio de Educación



UNIVERSIDAD NACIONAL
de MAR DEL PLATA

Facultad de Humanidades

0524

3.- MOVILIDAD Y VIATICOS: no tiene.

3.1 Pasajes		
3.2 Viáticos		
3.3 Movilidad		
3.4 Alojamiento		

4.-INSUMOS

<i>Papelería</i>	*	\$0.-
<i>Otros</i>	*	\$0.-
<i>Equipamiento</i>	*	

Total Directos : \$0.-

II INDIRECTOS.

Servicios Generales (energía, gas y teléfono)		\$0.-
Mantenimiento y Reparación de Equipos		

Total de Costos: \$0.-

RESUMEN DE INGRESOS

1.- Aranceles (por participante)		
2.- Otros Aportes		

Nota: según la normativa vigente. Los graduados de la Facultad de Humanidades están eximidos de pago.

Diferencia

ANALISIS DE COSTOS

1.- COSTO TOTAL POR ALUMNO.

1.1 Costo Total S/Hoja Anterior	0
1.2 Cantidad de Alumnos Cursantes	0
1.3 Costo Total por Alumno (1.1/1.2)	\$ 0

2.- COSTO MENSUAL POR ALUMNO

2.1 Costo Mensual	-\$ 0
2.2 Costo Mensual por Alumno	0